

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 25 JUIN 1947.

Proposition de loi concernant les testaments olographes des personnes décédées aux mains de l'ennemi.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les personnes enfermées dans les lieux de détention ennemis, pendant la guerre, se sont trouvées généralement dans l'impossibilité de communiquer avec l'extérieur; non seulement, il leur était généralement interdit de recevoir des visites et de correspondre, mais souvent la confection de n'importe quels écrits, la possession même de moyens d'écriture était prohibée à ces malheureux.

Dans l'attente, où la plupart d'entre eux se trouvaient, d'une mort prochaine, il leur était impossible de fixer leurs dernières volontés dans les formes légales.

Certains, déjouant la surveillance de leurs gardiens, parvinrent à établir dans des conditions légalement imparfaites, des écrits que, pour éviter le risque de sévices et pour ne pas créer de dangers pour des tiers, ils se sont abstenus de dater ou de signer; d'autres se sont bornés à signer des écrits dressés par des tiers.

BELGISCHE SENAAI

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 25 JUNI 1947.

Wetsvoorstel betreffende de eigenhandige testamenten van in vijandelijke gevangenschap overleden personen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Personen, die tijdens de oorlog opgesloten waren in vijandelijke gevangensplaatsen, verkeerden in het algemeen in de onmogelijkheid om gemeenschap te hebben met de buitenwereld; niet alleen was het hun in de regel verboden bezoek te ontvangen of brieven te wisselen, doch vaak was het opmaken van om het even welk geschrift, ja zelfs het bezit van schrijfgerei aan die ongelukkigen verboden.

Doordat voor de meesten onder hen de dood hen te wachten stond, konden zij onmogelijk hun laatste wilsbeschikkingen doen kennen in de wettelijke vorm.

Sommigen konden hun bewakers verschalken en geschriften opstellen in wettelijk onvolmaakte vormen, welke geschriften zij niet ondertekend of gedagtekend hebben, ten einde het risico van mishandelingen te ontgaan en om geen derden in gevaar te brengen; anderen hebben zich beperkt tot ondertekening van geschriften, door derden opgesteld.

Les règles des articles 968 et 970 du Code civil doivent céder devant le caractère sacré de ces expressions de dernières volontés.

La présente proposition de loi a pour objet de substituer, dans ces cas, aux conditions formelles de la loi, l'appréciation du juge. Celui-ci s'entourera de tous renseignements de nature à lui donner la conviction que le document qui lui est présenté émane bien du testateur et est le résultat de sa volonté.

L'article 2 de la présente proposition a pour objet de permettre au juge de déroger à l'article 397 du Code civil en matière de tutelle déférée, lorsque les parents sont décédés tous deux aux mains de l'ennemi. Il paraît juste et conforme aux intérêts des enfants de permettre au juge de valider la tutelle déférée par le premier mourant, lorsque le dernier mourant n'a pas laissé sur ce point de dernières volontés.

J. FONTEYNE.

De in de artikelen 968 en 970 van het Burgerlijk Wetboek gestelde regelen moeten wijken voor het heilig karakter van deze laatste wilsuitingen.

Dit wetsvoorstel bedoelt in dergelijke gevallen de beoordeling van de rechter in de plaats te stellen van de formele voorwaarden van de wet. De rechter zal alle gegevens verzamelen, die hem de overtuiging kunnen geven, dat het hem voorgelegde stuk wel degelijk uitgaat van de erflater en de uiting is van zijn wil.

Artikel 2 van dit wetsvoorstel beoogt de rechter in staat te stellen om van artikel 397 van het Burgerlijk Wetboek in zake de opgedragen voogdij af te wijken, wanneer beide ouders overleden zijn in vijandelijke gevangenschap. Het lijkt billijk en in overeenstemming met de belangen van de kinderen, de rechter in staat te stellen de voogdij, opgedragen door de vooroverledene, geldig te verklaren, wanneer de langstlevende op dat punt geen laatste wilsbeschikkingen heeft nagelaten.

Proposition de loi concernant les testaments olographes des personnes décédées aux mains de l'ennemi.

ARTICLE PREMIER.

Il est permis au juge de valider le testament olographe fait, au cours de sa détention, entre le 10 mai 1940 et le 10 mai 1945, par une personne décédée aux mains de l'ennemi, entre ces mêmes dates, lorsque les conditions prévues par les articles 968 et 970 du Code civil n'ont pas été respectées, pour autant que le testament soit ou bien écrit, ou bien signé de la main du testateur.

La preuve de la date pourra être établie même par témoins et présomptions.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 397 du Code civil, il est permis au juge de valider la tutelle déferée par acte de dernière volonté établi dans les conditions de l'article 1^{er} par le premier mourant des père et mère, lorsque le père et la mère sont tous deux décédés aux mains de l'ennemi, et que le dernier mourant n'a pas laissé de dernières volontés concernant l'attribution de la tutelle.

J. FONTEYNE,
F. TAILLARD,
MINNAERT.

Wetsvoorstel betreffende de eigenhandige testamenten van in vijandelijke gevangenschap overleden personen.

EERSTE ARTIKEL.

De rechter kan elk eigenhandig testament geldig verklaren, dat tijdens zijn hechtenis tussen 10 Mei 1940 en 10 Mei 1945 is opgemaakt door een persoon, die tussen diezelfde tijdstippen overleden is in vijandelijke gevangenschap, wanneer de voorwaarden, gesteld in de artikelen 968 en 970 van het Burgerlijk Wetboek niet in acht zijn genomen, voor zover het testament door de erflater eigenhandig geschreven dan wel ondertekend is.

Het bewijs van de datum kan zelfs door getuigen en vermoedens geleverd worden.

ART. 2.

In afwijking van artikel 397 van het Burgerlijk Wetboek, wordt de rechter veroorloofd, de voogdij geldig te verklaren, welke bij akte van uiterste wilsbeschikking, opgemaakt volgens de voorwaarden van artikel 1, is opgedragen door de vooroverledene, vader of moeder, wanneer vader en moeder beiden overleden zijn in vijandelijke gevangenschap en wanneer de langstlevende geen uiterste wilsbeschikking heeft nagelaten betreffende de toewijzing van de voogdij.